

哈萨克斯坦主流报刊对中国国家形象的建构

——基于《真理报》2013—2017年涉华报道的内容分析

余世红 黄维媛 萨尔托夫·耶地力汗

摘要:2013—2017年是习主席在哈萨克斯坦提出“丝绸之路经济带”设想后的第一个5年。文章以内容分析方法,选择《哈萨克斯坦真理报》的涉华报道作为研究样本,试图发现在这5年内哈萨克斯坦主流报刊如何建构中国国家形象。通过对《真理报》关于中国新闻报道的新闻主题、来源、篇幅和态度倾向的类目进行统计,从政治、经济、文化、军事与社会现象五个维度深入分析该报呈现的中国形象。研究发现哈萨克斯坦主流报刊涉华报道中的中国整体形象表现为“迅速崛起的和平大国”,报道态度总体中立偏正面,但是一定程度上也存在偏见和误解。具体来说,该报呈现的中国政治、文化与经济形象偏正面,然而关于中国军事与社会现象议题存在一定的负面报道。在此基础上,对《真理报》在这5年内建构的中国形象背后的深层逻辑进一步探讨,并反思中国在中亚地区应当如何塑造区域形象。

关键词:哈萨克斯坦;主流报刊;国家形象;报道倾向;建构逻辑

中图分类号:G206 **文献标识码:**A **文章编号:**2096-5443(2020)01-0107-10

项目基金:广东高校哲学社会科学重点实验室基金项目(2013WSYS0002);广州市哲学社会科学“十三五”规划课题资助(2017GYZB96);广州“羊城青年学人”课题资助(18QNXR53)

一、研究背景

2008年北京奥运会之后,国内学者研究国外报刊对中国议题的报道发现:中国形象通常被描述为“正在崛起的中国、发展与威胁并存的中国”^[1]。中国经济的高速发展成为热议话题,中国政府形象由“腐败、无力”开始转向“务实、高效”,历史悠久的多元文化也被国外报刊大力推崇。然而,由于刻板印象的长期存在,西方媒体报道中的中国社会仍然被认为是一个民族矛盾激烈、人权和言论自由得不到保障的负面形象。除此之外,中国经济增速过快,在气候和环保问题上呈现出整体负面的形象,英国《卫报》甚至将中国称作“温室气体的最大排放国”^[2]。近年来,地缘冲突频繁发生,中国拥有日益强大的军事实力更是被视为“亚太安全的潜在威胁者”^[3]。这些研究都表明由于中国意识形态、政治制度与西方发达国家存在着根本差异,西方主流媒体通常会选择性地报道中国的负面新闻,对中国的国家形象产生了一定的负面影响。

长期以来,国内学者对于中国的国家形象国际传播研究的关注点主要集中于西方主流媒体(特别是英美主流媒体),其次是东亚(如日本、韩国)等主要媒体。对于有地域优势并且与中国有着经济、文化密切往来的中亚地区国家有所忽视,相关研究成果主要集中在国家事务与国际关系专业、国际政治专业和外交学等方面,在传播学上缺乏相对系统和深入的探索。哈萨克斯坦一直以来被视为中国的“友好邻邦”,它与中国新疆接壤,是世界上最大的内陆国家。中哈自1992年建交以来,双边

合作关系不断提升。2013年9月,国家主席习近平访问哈萨克斯坦,在纳扎尔巴耶夫大学作演讲时提出共同建设“丝绸之路经济带”。作为“一带一路”中心线的节点,哈萨克斯坦将与中国展开前所未有的密切合作。中国与哈萨克斯坦不仅有地缘上的邻近,还有着相似的发展目标,都处于关键发展阶段,拥有很多利益契合点,存在巨大合作潜力。研究哈萨克斯坦主流媒体中的中国国家形象,了解哈萨克斯坦民众通过媒体解读的是何种中国国家形象,对于提升中国在哈萨克斯坦的国家形象,促进“一带一路”的进一步深入推进都具有重要意义。

二、核心概念与研究问题

(一) 核心概念

国内外学界现存大量关于“国家形象”的研究,而有关外国报刊报道对“中国形象”塑造的研究主要集中在国内。国内学者对“国家形象”一词的归纳和解释主要有以下三个方面:

第一,从政治学角度看,国家形象的塑造和传播深刻影响着国际关系和外交政策,是国家公众对该国政治、经济、社会、文化与地理等方面情况综合的认识与评价,^[4]是一个整体性感知,这种感知会因为国家发展程度的不同而存在个别性的差异,也是一个动态性的比较概念。^[5]吴献举和张昆认为,国家形象是具有特定理论内涵和价值指向的、具有政治属性的概念,是人们在一定条件下对一个国家的客观存在所决定的外在表现的总体印象和评价。^[6]

第二,从哲学角度看,国家形象可分为自在形象和他观形象,其中自在形象是一个国家的行为、表现所呈现的客观状态,他观形象是指公众、报刊等客体对国家主体所形成的“印象”,他观形象是对自在形象的感知和反映。^[7]匡文波认为,国家形象是国家客观现实经过文化价值观、国家价值观、大众媒介三重偏曲后投射在公众意识中的主观映像/印象。^[8]简单来说,国家形象的形成是主体反作用于客体的活动,公众对国家客观状态的认知被经过外界信息干扰的主观意识影响后而形成的国家印象,是人们基于“物质国家”“制度国家”与“观念国家”的一种主观认知,或心灵上的投射。^[9]陈文泰、李卫东指出,从本体论的角度来看,国家形象并不是一个具有原初性的范畴,它仅仅是另一个更为本质、更为原初的范畴的衍生物,而这个范畴就是“国家实在”。“国家实在”可以认为是群体或个人通过感知、理解等形式对一个国家全部存在物各要素间复杂性和多样性集合的陈述。^[10]

第三,从传播学角度看,国家形象是指一个国家在国家新闻流动中所形成的形象,或者说是指一国在他国新闻媒介的新闻和言论报道中所呈现的形象,^[11]强调了新闻媒介在国家形象塑造中所起的关键作用,认为新闻传播是建构国家形象的重要手段。

上述的定义虽然侧重点不同,但是都在一定程度上强调了“国家形象”的本质,即国家客观存在人们在主观认知中的反映,这种观念上的反映会以人们对该国各方面评价态度正面或负面的形式呈现。国家形象是国家发展的“软实力”重要组成部分,人们常常通过新闻媒体来认知某国的国家形象,正面积极的国家形象认知对内可以凝聚民族与国家认同,对外可以增强国际认同,促进良性的对外交流。

(二) 研究问题

在中国知网搜索2013—2019年公开发表的文献,发现只有少数几篇论文探讨哈萨克斯坦媒体中的中国国家形象。范晓玲选择2013—2014年的《哈萨克斯坦真理报》(以下简称《真理报》)与《哈萨克斯坦快报》(简称《快报》)对中国议题的报道进行内容分析,得出哈萨克斯坦主流报刊在政治、经济和文化方面建构的中国形象几乎都是中立偏正面的。^[12]闫新艳分析了《快报》2014年涉华报道中的中国形象。^[13]谢飞、张湛对哈萨克斯坦的四大主流媒体——《真理报》、哈萨克斯坦电视台、哈萨克斯坦国际通讯社和《主权哈萨克斯坦》——在2017年关于中国“一带一路”的报道进行了研究。^[14]尽管传播学者已经意识到哈萨克斯坦媒体对中国国家形象在中亚地区的建构存在重要价值,但已有的研究还不够深入,主要存在以下两点不足:①已有研究基本都只选取了哈萨克斯坦某个或几个媒

体的某一年的报道进行内容分析,没有历时性的研究,历时性研究的缺乏无法反映中国政府倡导“一带一路”以来哈萨克斯坦主流报刊关于中国国家形象报道的整体变化趋势。②已有研究主要从报道数量、报道态度或倾向方面进行分析,没有深入分析哈萨克斯坦主流报刊中呈现的中国国家形象的深层次的逻辑。

从2013—2017年的这五年刚好是习近平总书记执政的第一个五年,也是中国提出并具体推进共建“丝绸之路经济带”倡导的第一个五年。在这五年中,中国通过推进“丝绸之路经济带”的建设在哈萨克斯坦塑造了何种国家形象?中国国家形象是否得到正面的有效传播?哈萨克斯坦主流媒体如何建构中国国家形象?因而,本文主要以2013—2017年五年以来《真理报》涉华报道的内容为研究对象。本文的研究问题有三个方面:①2013—2017年的《真理报》涉华报道呈现的具体特点有哪些?②这些报道对于中国国家形象是如何建构的,总体上呈现出一个怎么样的中国形象?③试图分析《真理报》建构中国国家形象背后存在的深层逻辑。

三、研究方法和数据分析

(一) 研究方法

本研究运用内容分析方法将《真理报》作为个案进行量化研究,选择时间范围从2013年1月1日至2017年12月31日。《真理报》是哈萨克斯坦最权威的全国性日报,分别在阿斯塔纳和阿拉木图以哈萨克语、俄语两种文字发行,报道代表了哈萨克斯坦官方以及主流媒体的主要观点。笔者在排除重复条目和无效新闻后,得到样本数共计1385篇。除了统计《真理报》在2013—2017年对中国相关报道的数量分布之外,我们以单篇报道作为分析单位,将分析类目确定为报道主题、新闻来源、报道体裁、报道篇幅和报道倾向,并进行编码统计。编码信息为0.82。以下为编码的具体类目:

①报道主题:在阅读《真理报》的报道内容后,根据《真理报》对中国不同事件的报道,将报道主题归纳为政治、经济、军事、文化、社会共五类。

②新闻来源:根据《真理报》报道所注明的来源,将新闻来源分为哈萨克斯坦通讯社、《真理报》记者、新华社等中国媒体以及其他来源。

③报道体裁:根据《真理报》的报道内容,将报道体裁划分新闻报道、新闻评论和副刊体裁三种。其中新闻报道有消息、通讯、专访/采访、综合报道、新闻特写、新闻公报、其他七种。新闻评论有述评、社论、评论员文章、其他四种。副刊体裁有杂记、随笔两种。

④报道篇幅:由于哈萨克斯坦文字和汉字有较大区别,因此我们以报道原文划分报道篇幅,分别为250词以内、251—500词、501—750词、751—1000词、1000词以上。

⑤报道倾向:笔者将《真理报》涉华报道态度倾向分为积极正面、客观中立和消极负面三类,分别为其赋值1、0、-1,并运用统计软件SPSS 22.0进行分析,计算出各类报道主题的平均值(M值)、标准偏差(SD值)。

(二) 数据分析

1. 报道总体趋势分析

《真理报》2013年有关中国的报道是198篇,2014—2017年每一年的报道量基本上都保持在300篇左右,其中以2016年报道量最多,高达310篇(见表1)。

表1 《真理报》2013—2017年涉华报道总量

年份	2013年	2014年	2015年	2016年	2017年
数量(篇)	198	290	299	310	288
百分比(%)	14.5	21.2	21.9	22.7	20.8

2013—2017年,《真理报》的涉华报道数量较为稳定,并且在2013—2016年之间具较大的上升趋势。2013—2014年报道量增幅最大(见图1)。在该报这五年以来的涉华报道量按月份分布中,每年报道趋势都呈现出明显的峰顶和峰谷(见图2)。2013年9月是全年涉华报道最多的一个月,2014年和2015年的3月、5月、9月和12月报道量较多,2016年的5月、11月是全年报道量的两个峰顶,2017年的报道量主要集中在5月、10月。2014—2017年每年的5月份都是报道量较为突出的时间点,主要原因是在中国提出“丝绸之路经济带”倡导之后,中哈两国领导人为促进两国经贸合作频繁进行互访。

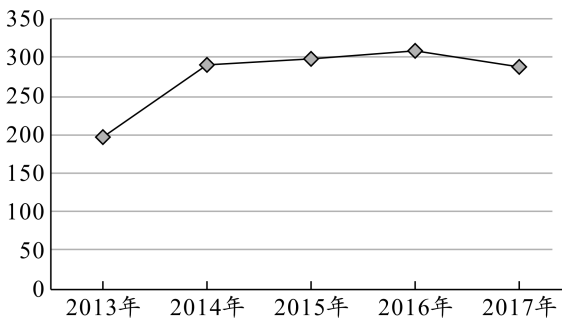


图1 《真理报》2013—2017年涉华报道总体趋势

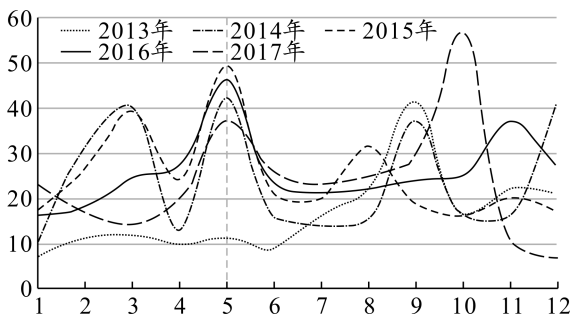


图2 《真理报》2013—2017年涉华报道按月分布的趋势图

从五年间各月报道分布来看,《真理报》涉华报道的关注点主要是两国领导人互访、重要会议召开和中国突发重大事件这三类主题,并由此展开的一系列跟踪报道。如2013年9月,国家主席习近平访问哈萨克斯坦,首次提出共同建设“丝绸之路经济带”。2014年5月和12月,中哈两国领导人相互到访;除此之外,2016年5月,博鳌亚洲论坛在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳举办。2017年10月,中共十九大召开等重要事件。《真理报》都对此进行了较深入的报道。

2. 报道议题分析

《真理报》涉华报道主要分为政治、经济、文化、军事和社会五个方面,其中该报有关中国经济的报道数量是最多的,在所有报道中占比高达52.53%。经济报道的聚焦内容主要包括中国涉及的国际经济议题(“一带一路”建设、中国海外投资并购、经济论坛、公路铁路建设、石油管道、中哈霍尔果斯跨境经济合作区建设);中国国内经济议题(中国经济改革、石油进口、中国企业改革等)及中国金融服务议题(中国网络银行、电子支付发展、人民币汇率、金融政策等)。其次是关于中国政治与社会报道分别占比20.01%、16.91%,关于中国的文化报道占7.8%,关于中国军事方面的相关报道数量最少,不到3%(见图3)。

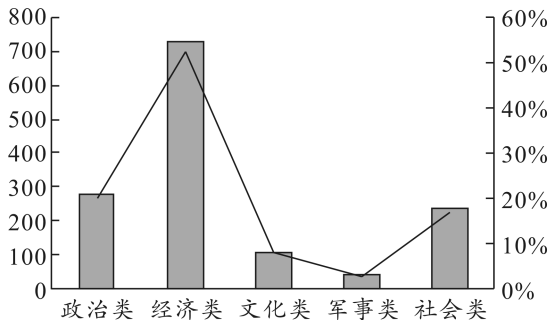


图3 《真理报》2013—2017年涉华报道主题类别和占比

3. 报道新闻来源分析

《真理报》关于中国议题的报道主要有四种新闻来源,其中接近一半的报道来源于本报记者,31.9%的报道使用了哈萨克斯坦通讯社所报道的新闻,11.4%的报道是新华社等中国媒体的新闻,只有少量的报道引用两国政界和社会人士的话语或者他们所撰写的新闻稿,也包括一些读者或是新闻亲历者的来信(见表2)。

表2 《真理报》2013—2017年涉华报道新闻来源分布

报道新闻来源	哈萨克斯坦通讯社	《真理报》记者	新华社等中国媒体	其他来源
数量(条)	442	683	157	103
比例(%)	31.9	49.3	11.4	7.4

这表明《真理报》在新闻来源的选择上还是优先以本报记者报道采访和哈萨克斯坦通讯社的内容为主,使用新华社等国外媒体的内容作为新闻背景,为本国报刊观点提供数据和事实的支持,并不是完全附和国外媒体的观点。该报使用政界、社会人士和民众来信的话语、稿件作为报道来源可以更大程度上丰富新闻内容,提供多方观点作为参考。

4. 报道新闻体裁与篇幅分析

《真理报》在报道中国议题时的新闻体裁主要表现为三种:新闻报道、新闻评论和副刊,各种新闻体裁的报道数量分布情况见表3。新闻报道为主要体裁,占比59.54%,其中新闻消息占比31.24%;专访和采访占8.92%。副刊体裁的占比是31.31%,其中杂记占比是28.31%,杂记通常报道中国的杂闻轶事,只有少量的随笔和其他形式。这三种主要新闻体裁中,新闻评论只占到9.15%,以述评和评论员文章为主,深入报道中国重大政治、社会事件以及中哈两国经贸合作的相关议题。

表3 2013—2017年10月《真理报》报道新闻体裁分布情况

体裁类别	新闻报道							新闻评论				副刊体裁			合计
	消息	通讯	专访/采访	综合报道	新闻特写	新闻公报	其他	述评	社论	评论员文章	其他	杂记	随笔	其他	
数量(条)	428	102	123	83	53	20	14	53	22	36	19	389	25	18	1385
占比(%)	31.24	7.39	8.92	6.00	3.80	1.39	0.80	3.80	1.54	2.49	1.32	28.31	1.76	1.24	100.00

另外,《真理报》涉华报道的文章篇幅普遍不长,主要以短篇为主(见表4),250个词以内的报道占45.99%,251—500个词的报道占41.08%,501个单词以上只占到12.93%。

表4 《真理报》2013—2017年涉华报道篇幅统计

篇幅	250词以内	251—500词	501—750词	751—1000词	1000词以上
数量(条)	637	569	117	51	11
比例(%)	45.99	41.08	8.45	3.68	0.80

综上,通过对《真理报》涉华报道的新闻体裁和报道篇幅分析,发现《真理报》对中国议题报道存在两个特点:其一,有关中国议题的报道多为对事件本身的描述,对于事件发生的背景和原因分析不够详尽。其二,并非“发生即报道”,《真理报》在涉华报道的内容选择上有明显的侧重点(这与报道

数量按月份分布的曲线图峰顶基本吻合),着重报道中哈两国政治、经贸和文化上的交流往来,选择性报道中国社会事件新闻。

5. 报道倾向分析

数据分析发现,《真理报》有关中国的新闻报道数量最多的是客观中立的态度,其次是积极正面的态度,个别报道是消极负面的(见图4)。《真理报》对中国政治(M=0.23,SD=0.592)、中国文化(M=0.17,SD=0.399)和中国经济(M=0.16,SD=0.382)这三个方面的报道都呈现出中立偏正面的立场,特别是关于中国经济发展与文化的报道基本少有负面态度,体现其对中国政治发展与经济改革的肯定,并且希望长期维持中哈经贸合作、文化交流的现状。

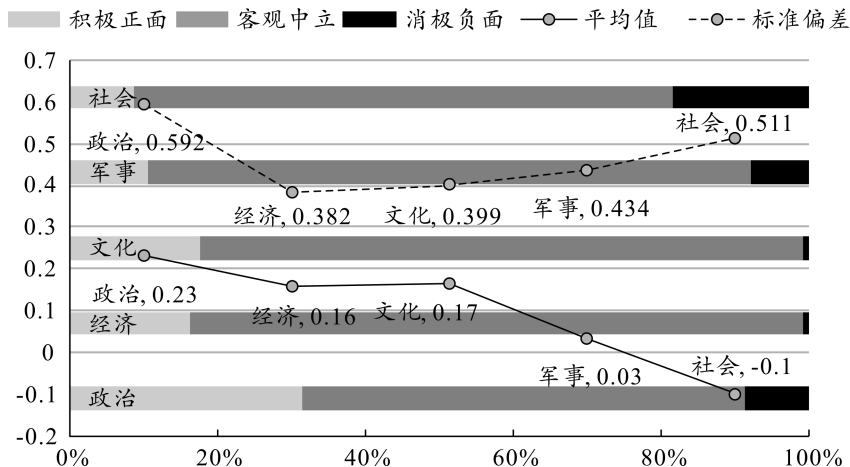


图4 《真理报》2013—2017年涉华报道倾向分布

不过,笔者发现,尽管《真理报》对中国政治的报道整体态度中立偏正面,但是报道不同内容的时候所持的态度相差较大。如《真理报》对中国政府十八大以来提出的“中国梦”与中国十九大的顺利召开等都给予了积极报道,但也报道了中国部分政府官员的腐败问题。同时,《真理报》对中国计划生育政策的报道长期以来持批判态度,因为哈萨克斯坦没有实施计划生育政策,但在中国放开二胎生育后也给予了中立及肯定的报道。《真理报》对中国经济的报道虽总体是客观偏正面积积极,但对中国经济的放缓也存在担忧。比如在2016年1月12日的报道中,将放缓增长的中国经济比喻成“延时炸弹”,文章指出:“在过去的几年里,中国政府一直在鼓励人们投资股票。没有更多的选择性,……老百姓们先是用他们自己的积蓄把股市泡沫给吹大了,然后再去借钱和贷款。然后像任何其他泡沫一样,这个泡沫最终爆裂了。尽管当局花了很多钱试图去控制这种局面和境况,但是实际上已经处于失控的境地了。更多投资者担心中国主要经济指标的大幅下滑。”《真理报》对中国军事(M=0.03,SD=0.434)议题的报道尽管数量不多,但总体上报道态度客观中立,在总数37篇的军事报道中,客观中立报道有30篇,积极正面报道4篇,负面报道3篇,负面的报道主要涉及对中国军事强大存在一定程度的担忧。然而,《真理报》对中国社会现象(M=-0.1,SD=0.511)议题的报道总体偏负面态度,尽管客观中立的报道占72.49%,但负面报道的比重是18.78%,高于积极正面的报道比重(8.73%)。这些负面报道的社会议题主要涉及雾霾问题、食品安全问题、医患问题、社会暴力突发事件等。比如,《真理报》2015年2月14日报道的《环境污染》的文中指出:“根据世界资源研究所的数据显示,中国在2005年已成为温室气体的主要来源地,其次是美国和欧盟国家。”

四、哈萨克斯坦主流报刊呈现的中国形象

通过分析2013—2017年《真理报》的涉华报道,可以发现哈萨克斯坦主流报刊对于中国国家形

象的建构总体相对客观积极,整体上呈现为“迅速崛起的和平大国”形象。这种“迅速崛起的和平大国”的国家形象与西方媒体眼中的“正在崛起的中国、发展与威胁并存的中国”的国家形象存在一定的差异。这种差异形成的主要原因可能是国家之间的政治关系决定的。“一带一路”倡议提出后,中哈两国外交关系达到了前所未有的巅峰,在经济、文化等多个方面合作进一步加深。但是,不可否认的是,由于国际势力相互制衡、国内矛盾错综复杂以及地区和民族之间的发展不平衡,哈萨克斯坦主流报刊在涉华报道中难免会存在偏见和批判。下面,基于内容分析的数据,笔者分别从政治、经济、军事与社会四个维度来分析哈萨克斯坦主流报刊对中国形象的建构。

(一) 勇于承担大国责任、维护世界和平的中国政治形象

哈萨克斯坦是中国的战略合作伙伴,两国政治外交密切,双方领导人定期会晤,就国际重要事务交换意见。《真理报》作为哈萨克斯坦最大的主流报纸,紧密关注中哈发展的重要的政治事件。从2013年至2017年的五年间,《真理报》从客观及正面的角度报道中国政治议题的占比高达91%以上。在这五年里,以《真理报》为代表的主流报刊中整体呈现的是勇于承担大国责任、维护世界和平的中国政治形象。这种积极正面的政治形象的建立主要基于中国在国际事务领域承担的责任。如,2017年4月,郭声琨在阿斯塔纳举行的上合组织成员国安全会议上强调,中方愿与各国一道,不断完善安全合作法律基础,积极推动签署《上合组织反极端主义公约》,继续加强地区反恐机构建设,切实维护本地区的安全、稳定与繁荣。中国在面对中亚恐怖主义威胁、中东和朝鲜半岛和平、全球气候变暖等问题历来都是主动承担大国责任。《真理报》对此给予了高度评价,认为中国积极参与国际事务,努力维护地区和平。另外,值得关注的是,习近平和李克强都曾分别在《真理报》发表名为《让中哈合作驰骋在希望的田野上》《为中哈关系插上梦想的翅膀》的文章,这对中国积极正面的政治形象的建构具有较大的促进作用。

(二) 高速发展、惠及周边国家的中国经济形象

改革开放以来,中国经济保持高速增长,从计划经济走向市场经济过程中相对平稳。如今互联网时代,中国的电子支付日趋发达,在许多新兴领域实现了跨越式发展。随着“一带一路”的推进,中哈两国之间经济合作成果不断增多。如中哈霍尔果斯跨境经济合作区、中哈原油管道建设和中哈国际物流线路建设。反观哈萨克斯坦独立后,经济转轨初期采取“休克疗法”,暴露出很多问题,在经济发展方面需要借鉴中国经济改革的经验。2015年7月,时任哈萨克斯坦总理马西莫夫在博鳌亚洲论坛与李克强总理会谈时,感谢中方把哈萨克斯坦作为“一带一路”倡议和国际产能合作的重点合作国家,同时表示哈萨克斯坦愿进一步深化哈中全面战略伙伴关系,加强各领域交流与合作,推动两国经济合作实现新的突破。以《真理报》为代表的哈萨克斯坦主流报刊采取客观正面的报道态度,肯定中国经济发展的成就,并认为中国的发展会惠及周边的国家,对哈萨克斯坦的经济发展具有促进作用,将中国视为“值得信赖的合作伙伴”“可靠的投资者”。比如,《真理报》在2015年9月27日报道了《中国将向最贫穷的国家注销债务》,报道称中国还将设立一个20亿美元的基金来帮助发展中国家。又如,《真理报》在2017年6月12日一篇题为《哈萨克斯坦和中国:25年的友谊历史》的报道中高度赞扬了中哈之间的友谊,指出中国是“近邻和伙伴”。报道中还指出“两国有着1700公里长的共同边界,古老的丝绸之路曾经经过他们的土地,其中一个最重要的站点是位于阿拉木图以东的奇姆肯特市。……哈萨克斯坦考古学家维克多拉·诺瓦热诺夫在这里发现了许多不同的古钱币,这表明了古代丝绸之路上繁荣的贸易往来。”该报道还指出:“一带一路”使“中国和哈萨克斯坦朝着复兴丝绸之路迈出了重要一步。”

(三) 历史悠久、多元发展的中国文化形象

中哈两国水土相连、人文相近,拥有大量文化遗产和自然风光。随着哈萨克斯坦“汉语热”的出现,两国之间文化交流合作不断,人员往来增多,由单一语言输出转变为全方位输出,中国文化形象更加饱满、更加全面。近年来,旅游合作已经成为两国合作关系的重要组成部分。2015年,“美丽中

国—陆上丝绸之路”旅游推广活动首次在哈萨克斯坦举办。2016年,哈萨克斯坦正式开放中国公民组团赴哈萨克斯坦旅游业务。2017年,世博会在哈萨克斯坦的首都阿斯塔纳召开,恰逢“中国旅游年”,该国政府还对部分中国游客开放短期免除签证政策。近年来,“欢乐春节”文艺演出在哈萨克斯坦多次成功举办,作为每年中国与哈萨克斯坦人文交流的良好开端,“欢乐春节”活动受到广大观众的欢迎和喜爱。《真理报》多次报道相关新闻,认为中国注重对外文化对话,兼容并蓄,大力开拓区域旅游市场,传统艺术和特色民俗融合发展,吸引了许多哈萨克斯坦民众。

(四) 日趋强大、存在可能威胁的中国军事形象

在军事问题上,《真理报》承认中国的军事实力日益壮大,大篇幅报道了2015年抗战70周年阅兵,客观评价了“中国将裁军30万”的目标。在中印边界问题上,该报认为中国军队“表现克制”,也“积极促进”中亚地区反恐主义的合作,传递了“和平”的中国军事形象。但是,受到西方媒体和亚太军事局势变动的影 响,《真理报》也对中国军事实力的日渐强大表示出担忧和焦虑,存在一定程度上的“中国威胁论”言论。不过,《真理报》2018年11月13日报道了哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫在阿斯塔纳俱乐部第四届年会特别会议上发言——《我们没有感到来自中国的任何冒犯》,纳扎尔巴耶夫说:“我不理解为什么会发生这样的对抗。有人说中国想展示自己的国家实力和民族文明。这其中看到了侵略和掠夺的危险吗?我现在看不到这样的可能。它可以来自谁?”从中可以得出,在哈萨克斯坦的主流报刊中总体呈现的是日趋强大、存在可能威胁的中国军事形象。

(五) 发展和问题并存的中国社会形象

《真理报》在报道社会新闻时高度称赞了中国在科学、医学等方面的先进研究,如“中国将带导航系统卫星送入轨道尚属首次”“世界首例人类头部移植手术在中国完成”等等。然而,西方媒体认为中国的社会矛盾和民族问题突出,经常借人权状况大做文章。《真理报》也受到影响,认为中国没有很好地处理多民族之间的关系,导致了2014—2015年期间多地相继发生暴力恐怖事件。除此之外,《真理报》还对中国食品安全问题、医患关系问题和突发事件问题进行了少量新闻报道,评价中国政府在处理这些问题上不够迅速、果断。该报也认为中国在经济高速发展的过程中暴露出了大量的环境污染问题,以“雾霾问题”最为突出,不仅对本国民众的身体健康有损害,还影响了亚洲邻国的空气质量。

五、讨论和反思

(一) 哈萨克斯坦主流报刊建构中国国家形象的内在逻辑

一般来说,国家形象可分为“自塑”和“他塑”两个层面。从他塑的角度来说,现代传媒以其特有的海量信息集散特性、议程设置、公众舆论引导等功能,在全球信息环境中培养并影响着国际公众对他国形象的认知与态度,从而形成有利于本国利益的国际关系与互动行为。^[15]由此可以推论,哈萨克斯坦主流报刊的涉华报道也服务于其本国利益。

基于地理上和心理上的就近原则,一国媒体在报道他国新闻时会考虑两国之间的地理远近和关系亲疏,即通常所说的“地缘政治关系”。一国的外交政策如何制定和实施很大程度上取决于该国政治精英和公众针对本国和其他国家之间的“距离”所持有的地缘政治想象。^[16]而“地缘政治想象”是指国家如何想象世界政治的性质、本国在世界舞台上的位置以及如何管理本国的内部事务,这与该国设定的国家身份密切相关。首先,哈萨克斯坦与中国西北部接壤,主体民族哈萨克族与中国新疆哈萨克族同源。其次,哈萨克斯坦的“光明之路”计划与“丝绸之路经济带”倡议不谋而合,中国将哈萨克斯坦视为“丝绸之路经济带”构建中“不可或缺的国家”。对于哈萨克斯坦来说,与中国加深经济合作有百利而无一害:一方面可以为新经济政策提供资金和技术的支持,促进本国产业改革,帮助国内经济发展;另一方面还可以促进中哈两国和“丝绸之路经济带”上的其他国家深入了解,建立伙伴关系,推进区域经济一体化进程。

由于哈萨克斯坦独特的地理位置、多元的民族文化构成以及数十年来由俄语所浸淫的东欧式思

维的熏陶,^[17]长期受俄罗斯“欧亚主义”意识形态影响,在国际上奉行“多角度主义”政策,在外交上不疏远任何一个大国。在平衡西方大国、俄罗斯、伊斯兰国家和中国之间的“地缘政治想象”时,根据国际形势变幻和新闻事件属性,哈萨克斯坦主流报刊会谨慎决定“亲疏关系”。此外,西方媒体鼓吹“中国威胁论”“妖魔化中国”,对于中国形象不负责的、夸大性的扭曲传播也影响了哈萨克斯坦主流报刊对中国形象的构建,这就导致它们在涉华报道中呈现政治、经济、文化和军事四种议题报道倾向总体客观正面,在有关社会问题的报道大体上持负面态度,以及在政治、社会议题中不同细分主题表现出较大态度分歧的现状。

(二)建构中国中亚区域形象:“温厚”且“坚强”的大国形象

通过以上分析研究,我们发现《真理报》的涉华报道在地缘政治关系和国家利益两方面的综合影响下,反映出了一个整体上呈客观偏正面的中国形象。在很大程度上,《真理报》如实呈现了中国在政治、经济、文化、军事和社会这五个方面的发展现状。但中国需要意识到,在总体偏正面的国家形象中,仍然存在负面形象的报道与批评,这种负面报道对中国形象也会产生较大的负面影响。因此,我们认为,中国面向以哈萨克斯坦为代表的中亚国家应通过外交与媒体沟通的方式,主动建构正面的、负责任的大国形象。

中国经济水平的提高和军事力量的增强,既吸引了世界各国高度关注,也带来了不同程度上的焦虑和不安。正如习近平总书记在十九大报告中的阐述,中国需要向世界传递一个准确的讯息:中国要坚持和平发展道路,推动构建人类命运共同体。中华民族自古以来崇尚和睦治家、和谐治国。中国一直坚定奉行独立自主的和平外交政策,体现了五千年文化传承下来的“亲仁善邻”“协和万邦”的理念。中国将继续推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系,主张“平等相待、互商互谅”,坚持以共商共建共享为原则推动“一带一路”建设,坚持以相互尊重、合作共赢为基础走和平发展道路,将中国纳入“人类命运共同体”中。中国既要依靠和平的国际环境来发展自己,又要以自身的发展来维护世界和平,展示“温和宽厚”的大国风范,向世界表明中国的发展和人类命运紧密相连的决心。在“一带一路”政策支持下,积极发展全球伙伴关系,构建总体稳定、均衡发展的大国关系框架,按照亲诚惠容理念和与邻为善、以邻为伴周边外交方针深化同周边国家关系,继续推动中国与中亚各国的经济合作和文化交流,加强政治互信。

然而,中华民族近百年来经受了贫穷落后、列强侵略的屈辱历史。“以史为鉴,可知兴替。”随着国际政治格局变化,当代中国面临着各种矛盾的对抗和各方力量的博弈。尤其在与毗邻国家来往时,中国需要平衡发展和防御二者之间的关系。在维护国家领土完整和保护人民生命财产安全等方面,中国必须采取“强硬”的态度,一方面不牺牲别国利益为代价来发展自己,另一方面也决不放弃本国正当权益,坚持以国家核心利益为底线维护国家主权、安全、发展利益。因而,中国要向世界传递“温厚”且“坚强”的大国形象。

参考文献:

- [1] 江作苏,孙志鹏.互塑型媒介语态下的中国形象——以“FT中文网”和《中国日报》G20峰会“中国话题”报道为例.传媒,2017,2:82-86.
- [2] 刘坤喆.英国平面媒体上的“中国形象”——以“气候变化”相关报道为例.现代传播(中国传媒大学学报),2010,9:57-60.
- [3] 张昆,陈雅莉.地缘政治冲突报道对中国形象建构的差异性分析——以《泰晤士报》和《纽约时报》报道“钓鱼岛”事件为例.当代传播,2014,4:38-41.
- [4] 孙有中.国家形象的内涵及其功能.国际论坛,2002,3:14-21.
- [5] 吴飞,陈艳.中国国家形象研究述评.当代传播,2013,1:8-11.
- [6] 吴献举,张昆.国家形象:概念、特征及研究路径之再探讨.现代传播(中国传媒大学学报),2016,01:57-62.
- [7] 张玉.日本报纸中的中国国家形象研究(1995—2005)——以《朝日新闻》和《读卖新闻》为例.新闻与传播研究,2007,4:75-83.
- [8] 匡文波,任天浩.国家形象分析的理论模型研究——基于文化、利益、媒体三重透镜偏曲下的影像投射.国际新

- 闻界,2013,2:92-101.
- [9] 张昆,王创业. 时空维度下的国家形象模型探析——基于认知互动的视角. 新闻界,2017,5:45-51.
- [10] 陈文泰,李卫东. 国际社交网络中“国家实在”传播与国家形象演化机制研究. 新闻大学,2018,6:128-136.
- [11] 徐小鸽. 国际新闻传播中的国家形象问题. 新闻与传播研究,1996,2:35-45.
- [12] 范晓玲. 哈萨克斯坦主流网络媒体中的中国形象——以网络版《哈萨克斯坦快报》和《哈萨克斯坦真理报》为研究对象. 新疆社科论坛,2016,5:88-91.
- [13] 闫新艳. 哈萨克斯坦《快报》中的中国形象. 新疆师范大学学报(哲学社会科学版),2017,5:137-142.
- [14] 谢飞,张湛. 哈萨克斯坦主流媒体对我国“一带一路”报道的研究——以2017年报道为例. 传媒,2018,12:53-54.
- [15] 陈薇. 媒介化社会的认知影像:国家形象研究的理论探析. 新闻界,2014,16:34-38.
- [16] 周明. 地缘政治想象与获益动机——哈萨克斯坦参与丝绸之路经济带构建评估. 外交评论(外交学院学报),2014,3:136-156.
- [17] 郑亮,曲裕民. 哈萨克斯坦媒介制度概述. 现代传播,2014,9:161-62.

Kazakhstan's Mainstream Newspapers and Periodicals Construct China's National Image ——Based on Content Analysis of China-related Reports in Pravda from 2013 to 2017

She Shihong, Huang Weiyuan, Sartov Yedilkhan (South China University of Technology)

Abstract: The period from 2013 to 2017 was the first five years after President Xi put forward the idea of "Silk Road Economic Belt" in Kazakhstan. With the method of content analysis, this paper chooses the Chinese-related reports of Kazakhstan Pravda as the research sample, and tries to find out how Kazakhstan's mainstream newspapers construct China's national image in the past five years. Through statistics on the news topics, sources, length and attitudinal tendencies of news reports concerning China in Pravda, this paper makes an in-depth analysis of the image of China presented by Pravda from the five dimensions of politics, economy, culture, military and social phenomena. The study finds that the overall image of China in Kazakhstan's mainstream newspapers and periodicals concerning China is "a rapidly rising peaceful power", and the overall attitude of reporting is neutral and positive, but there are also prejudices and misunderstandings to a certain extent. Specifically, the newspaper presents a relatively positive political, cultural and economic image of China, but there are some negative reports on the issue of China's military and social phenomena. On this basis, the paper further explores the deep logic behind the image of China constructed by Pravda in the past five years, and reflects on how China should shape its regional image in Central Asia.

Key Words: Kazakhstan; mainstream newspapers; national image; report tendency; construction logic

■ 收稿日期: 2019-03-10

■ 作者单位: 余世红, 华南理工大学新闻与传播学院; 广东广州 510641

黄维媛, 华南理工大学新闻与传播学院

萨尔托夫·耶地力汗, 华南理工大学国际教育学院

■ 责任编辑: 汪晓清